

# Prsten mi padna (Nevestinsko oro)

Mazedonien / Mala Reka

♩ = 120

Musical notation for measures 1-5. The key signature has one flat (B-flat). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. Chords F and C are indicated above the staff.

Musical notation for measures 6-11. Chords C, F, B, dm, and C are indicated above the staff.

Musical notation for measures 12-15. Chords F, C, F, C, and F are indicated above the staff. The lyrics are: Pr - sten mi pad - na, ma - le, pr - sten mi pad - na, O - ta - de re - ka, ma - le, o - ta - de re - ka.

Musical notation for measures 16-21. Chords C, C, dm, and C are indicated above the staff. The lyrics are: pr - sten mi pad - na, ma - le, o - ta - de re - ka. o - ta - de re - ka, po pe - so - či - na.

Musical notation for measures 22-27. Chords C, dm, and C are indicated above the staff. The lyrics are: o - ta - de re - ka. po pe - so - či - na.

Musical notation for measures 28-31. Chords B, C, B, C, F, C, and C are indicated above the staff. The lyrics are: dal segno.

Prsten mi padna, male, prsten mi padna,  
prsten mi padna, male, otade reka.  
Otade reka, male, otade reka,  
otade reka, male, vo pesočina.

Vo pesočina, male, vo pesočina,  
vo pesočina, male, na mesečina.  
Ovčar pomina, male, ovčar pomina,  
ovčar pomina, male, toj mi go najde.

// Taksaj mu, taksaj, Nešo, šo kje mu taksaš? //

I da mu taksam, male, i da mu taksam,  
i da mu taksam, male, fajda si nema!

Прстен ми падна, мале, прстен ми падна,  
прстен ми падна, мале, отаде река.  
Отаде река, мале, отаде река,  
отаде река, мале, во песочина.

Во песочина, мале, во песочина,  
во песочина, мале, на месечина.  
Овчар помина, мале, овчар помина,  
овчар помина, мале, тој ми го најде.

Таксај му, таксај, Нешо, шо ќе му таксаш  
И да му таксам, мале, и да му таксам,  
и да му таксам, мале, фајда си нема

*Mein Ring fiel herunter, Mutter, drüben am Fluß.  
Drüben am Fluß, Mutter, in den Sand.*

*In den Sand, Mutter, unter dem Mondenschein.  
Ein Schäfer kam vorbei, Mutter, und fand ihn zufällig.*

*"Versprich ihm, versprich, Neša, was immer du ihm versprichst."  
"Selbst wenn ich ihm (etwas) versprechen sollte, Mutter, nützt es mir nichts!"*

*nach dem Chor des Ensembles Tanec,  
Sperry E3-KB-6107 (78 rpm, 1953/1954) und ХОРО X-316 (45 rpm)*